

In Loving Memory....

**5
7
8
1**



**ה
ש
ה
ה
ה**

B.T. 2010

REMEMBERED

**Congregation Har Tzeon-Agudath Achim
fondly remembers:**

Rabbi Joseph M. Brandriss

Rebbetzin Perla Brandriss

Rebbetzin Frieda Gila Landman

Cantor Elijah Olkon

Anna Olkon

Rabbanit Rachel Suson

Rabbi H. Jonah Waldman

Rebbetzin Evalyn Waldman

We Record The Names Of Our Dearly Departed

Elaine Adler

Allen Adler

Clara Hecht

Jacob Hecht

Bernice S. Albert

Alfred L. Albert

Marc I. Albert

Pauline & Max Littman

Anna & Joseph Sobin

Emily B. & Morton A. Sobin

Patrice F. Paz

Helen & Mark Avigan

Philip Klein

Vita Avigan

Joel Avigan

Rosalind Klein

Shirley Beller

Moses Gilner

Jenny Gilner

Edward Gilner

Toby Katzowitz

Harold Katzowitz

Lawrence Beller

Clara Beller

Malvin Beller

Morton Beller

David Rudbart

Delores Berman

Sanford Berman

Ida Albert

Max Albert

Jeanette Berman

Hyman Berman

Marcia Gangemi

Bernice Goldstein

Murray Berman

Florene and Sandy Bernstein

Maurice Bernstein

Leah Frank Bernstein

Abraham N. Cohen

Rose C. Cohen

Goldie Sycowski

Arvin (Itzie) Cohen

Frances Kraft

Selma Sadofsky

Harriette Cohen

John Bleiweis

Marjorie Bleiweis

Henry Bleiweis

Minnie Bleiweis

Harry Levin

Stella Levin

Benjamin Levin

Gertrude Levin

Max Mandel

Bessie Mandel

Salel Bleiweis

Sarah Bleiweis

Seymour Bleiweis

Esther Ellner

Sam Levin

Bess Cohn

Evelyn and Fred Block

Louis Block

Anna Block

Joseph Baer

Muriel Baer

Diane and Herbert Blumenthal

Aaron Korten

Ethel Korten

Isaac Blumenthal

Celia Blumenthal

Daniel Blumenthal

Beatrice Harris

Oscar Stern

William Stern

Martin Bokow

Sylvia Charna Bokow

Harry Bokow

Jerry Bokow

Alyn and Seth Breger

Muriel Breger

Harry Breger

Isidore Breger

Ethel Breger

Rose Nisinoff

Samuel Nisinoff

Esther Gerson

Aaron Gerson

Katherine Greenbaum

Abraham Greenbaum

Lionel Greenbaum

Leonore Greenbaum

Barry Greenbaum

Ruth and Irwin Chornock & Family

Bella Chornock

Benjamin Chornock

Elsie Brudner Selkin

Joseph Samuel Brudner

Minnie Borenstein

Jack Borenstein

Bernice Chornock Nimar

Yuri Rokova

Sylvia Lee Cember

Sharon Cohany and Glen Richardson

Harry Pye Cohany

Sarah List

Morris List

Sonya Pye Katz

Benno Katz

Bernice Kukers

William Kukers

Dolores Cohen

Dr. Obadiah Cohen

Gedaliah Cohen

Chana Cohen

Herman Deutsch

Ray Deutsch

Amram J. Cohen

Mr. and Mrs. Stephen D. Cohen

Michael M. Cohen

Edythe L. Cohen

Michael B. Gordin

Richard and Felice Cohen

Rose Cohen

Irving Cohen

Sylvan Cohen

Samuel Berkowitz

Beatrice Berkowitz

Rivka Berkowitz

Iris and Brian Cooper

Bernard S. Cooper

Frances Cooper

William Rosenberg

Mimi Rosenberg

Bertha Fischbach

Harry Fischbach

Albert Ziv

Rae Ziv

Meyer Rosenberg

Louis Mestesky

Max Goldstein

Goldie Cooper

Edward Cooper

Gerald Cooper

Lorraine Cooper

Shirley Cowan

Dr. Arthur Cowan

Maurice Cowan

Anna Cowan

Dr. Burton Cowan

Leon E. Frankle

Esther G. Frankle

Lawrence Frankle

Jerome M. Frankle

Max J. Cowan

Bettie E. Fine

Barbara S. Cronin

James Cronin

Jack Levine

Dora Levine

Abraham Levine

Nathan Magaziner

Bertha Magaziner

Helen Levine

Lou and Arlene Deutsch

Shirley Deutsch

Norman Deutsch

Norma Eisinger

Daniel Eisinger

Deborah, Kent, Emily and Sam Doxzon & Charlie Brotman

Sada Ellen Smith Brotman

Erica and Alan Edelman

Shirley Edelman

Edwyn Edelman

Esther Eisner

Rudy Schwartz

Joan and William M. Eisenberg

Charles Potter

Martha Potter

Abraham Eisenberg

Mollie Eisenberg

Joseph Eisenberg

Melvin Eisenberg

Francis Eisenberg

Freida Eisenberg

Amy Eisenberg

Steve Epstein

Milton Epstein

Esther Epstein

Harold Weiner

Hyman Epstein

Yetta Epstein

Samuel Steinberg

Mina Steinberg

Melvin Kaplan

Sylvia Kaplan

Ronald Greenberg

Mickie Greenberg

Alvin Steinberg

Marcelle Steinberg

Norman Stone

Carol Fendler

Kent Fendler

Harry Brandes

Clara Brandes

Marcus Fendler

Bertha Fendler

Etta Suchman

Robert Suchman

Regina Fendler

Joseph Brandes

Jordan Fields

Saul Fagot

Belle Fagot

Harry Strauss

Bessie Strauss

Marcia Bailey

Thelma Finkel

Abraham Finkel

Samuel Bernstein

Elsie Bernstein

Simon Finkel

Sarah Finkel

Sara Fought and Marcy Knepp

Philip Herman

Sylvia Herman

Mona and Sol Freishtat

Rivka Persky Hershman

Isadore Hershman

Edith Hershman Yedvob

Dvora Hershman

Meir Freishtat

Malka Freishtat

Harriet Rochkind

Miriam Pazizer

Lisa W. Friedman

L. Stanley Friedman

J. Sidney Altshuler

Rebecca Altshuler

Beverly Baumohl

Norman Baumohl

Bernard Waxman

Rae Waxman

Elizabeth and Melvin Geller

Morris Geller

Gertrude Geller

Jules Diamond

Annette Diamond

Isaac Gendelman / Joycee and Howard Giberman

Goldie Gendelman

Eli Rozycki

Hershenhorn Family

Gendelman Family

Woloch Family

Pick Family

Julie Glass

Stephen Glass

Louis Gershon

Beverly Gershon

Nesse Godin

Jack Godin

Izik Godin

Musa Godin

Pinchas Galperin

Sara Galperin

Menashe Galperin

Jecheskel Galperin

Leon Kurycki

Dora Kurycki

Frank Conn

Frances Conn

Bruce, Julie and Marci Goldberg

Dorothy Goldberg

Alan Goldberg

Ruth Goldberg

Fred Goldberg

Harold Roth

Bessie Roth

Harvey Roth

Rhonda, Ed, Lyle Goldberg

Lillian Goldberg

Marvin Goldberg

Rebecca Kemelhor

Louis Kemelhor

Bernard Kemelhor

Robert Kemelhor

Shirley Kemelhor

William Goldberg

Elizabeth Goldberg

Lester Goldberg

Phillip Goldberg

Ruth Goldberg

Steve Goldberg

Ethan and Randi Goldrich

David Goldrich

Agnes Goldrich

Philip David

Alma David

Janice and Stanley Green

Max Green

Sarah Green

Gustave Abrams

Estelle Abrams

Pauline Griller-Mitchell

Rebecca Evelyn Griller

Lou Isadore Griller

Gerald Hyman Palmer

Iris Esther Palmer

Leonard M. Gross

June Richmond Gross

Elias Baer Gross

Sally Gross

Eleanor Gross Nourok

Paul Gross

Shelly Gross

Estelle Gross Marks

Larelda Gruber

Albert Gruber

Anna Gruber

Joseph Gruber

Rose Bloom

Joseph Bloom

Lisa and Harold Henig

Isaiah Henig

Ida Henig

Norman Korn

Ellene Horowitz and Family

Ruth Sacks

Harry Horowitz

Ida Horowitz

Herbert Horowitz

Seymour Horowitz

Florence Daniels

Donald J. Horowitz

Glenn D. Horowitz

George Jacobs

Benjamin Jacobs

Henrietta Jacobs

Abraham Gregaman

Etta Gregaman

Beatrice Jacobs

Natalie Mesger

Roseann Chany

David Janof

Jeanne and Richard Josephson

Dorothy W. Berliss

Leonard H. Berliss

Herman J. Josephson

Madelyn J. Josephson

Barbara and Stanly Kagan

Bernard Frankel

Jean Frankel

Mollie Kagan

Morris Kagan

Ben Kagan

Rose Kagan

Kelli Kahn

Marvin Kahn

Flora S. Kahn

Ricky Kahn

Glenn Kahn

Bruce Kaplan

Ann Kaplan

Sidney Kaplan

Harry Kaplan

Bennett Carter

Lilyan Carter

Hyman Simon

Ruth Lamar Simon

Dora Simon

Louis Simon

Samuel Kaplan

Sadie Kaplan

Irene Kaplan

Victims of Brutality

Renee Miller and Stuart Kaplan

Estelle Miller

Abraham Miller

Pauline Adelson

Elias Adelson

Sophie Miller

Max Miller

Rose Kirsch

Clara Rubin

George Rubin

Estelle Rubin

Lita and Bert Katz

Clair Katz

Milton Katz

Nita Schindler

Mella Gregg

Cecelia Weislow

Harry Weislow

Michael Weislow

Melissa and Jack Katz

Arlene Katz

Bernard Katz

Edith Grossman

Charles Grossman

Rebecca Berger

Seymour Lichtman

Eleonore Gerstenfeld

Eugene Katzman & Roxanne Ando

Sam Katzman

Rose Katzman

Gussie Katzman

Sylvia Katzman

Sidney Katzman

Fany Katzman

Mildred Amster

Hellen Landau

Saul Gottlieb

Sam Gottlieb

Mollie Gottlieb

Gittle Gottlieb

Miriam Kawin and Naomi Kawin

Leslie Kawin

Bergene Kawin

Rosa David

Janice, Dale and Jason Kaye

Ralph Kaye

Miriam Kaye

Aaron & Mollie Kaye

Charles & Sarah Sheltzer

Felipe and Lydia Kohn

Solomon Kohn

Hilda Kohn

Joseph Reichert

Dorothy Reichert

Eileen and Robert Kramer

Norman Ecker

Stanley Kramer

Shelly Kramer

Mark Kronisch

Faye Kronisch

Marion Schwartz

Alvadore Schwartz

Selma Kronisch

Leo Kronisch

Allen Kronisch

Lawrence Schwartz

Rabbi Reuben Landman

Gila Landman

Jerry Landman

Ann Kadushin

Henry Kadushin

Aharon Klebanski

Douglas Legum

Leslie Legum

Naomi Legum

Albert Povich

Steven Legum

Sheldon Lehner

Arlene Lehner

Joseph Lehner

Shirley Lehner

Barbara and Aaron Leibel

Albert Leibel

Selma Leibel

Herbert Eber

Shamai Leibowitz

Elhanan Leibowitz

Margarete Diener Levy

Jonathan Noah Levy

Sara Diener

Towia (Ted) Diener

Arthur Levy

Sol Levy

Anne Levy

The Libber and Mazie Family

Leonard Libber

Abe Joffe

Esther Striner Joffe

Willard Mazie

Elsie Lipiner

Jack Lipiner

Dr. Richard E. and Susan Papp Lippman

Ruth Schupper Lippman

Leon Martin Lippman

Joseph Papp

Betty Ball

Nadine Weiss Bianco

Alex Bernard Ball

Mazal and Daniel Mariaschin

Saul Mariaschin

Rose B. Mariaschin

Joshua Mirzoeff

Sandra Martin

Charlotte Martin

Milton Martin

Bernard Minkoff

Rose Minkoff

Beatrice Marx

Henry Marx

Susan Marx

Denise Mazorow and Martin Libicki

Maxwell Hettler

Elaine Mazorow Hettler

Reba and Hyman Koslen

Henry Libicki

Henry Mazorow

Karen Hochstetler

Sally and Joshua Muravchik

Miriam Muravchik

Emanuel Muravchik

Aaron Muravchik

Paula Codinha

Rose Kornfield

Alexander Kornfield

Leah Kornfield

Joan Zemmer

Joseph Zemmer

Louis and Suzie Numkin

Ruth H. K. Numkin
Bernard Isaac Numkin
Tobias Knoblauch
Jennie Hyman Knoblauch
Pessie Knoblauch Gartman
Lucy Ida Knoblauch
Leo Charles Knoblauch
Louis Numkin
Esther Saval Numkin
Alec Numkin
Raphael Mitchell Numkin
Sylvia Numkin Meyers
Mindy Numkin Magin
Bertha Numkin Adler
Sandi Meyers Rake
Rhoda Lieberman Eisler

Phyllis N. Perlberg

Morris Perlberg
Sally Swiss Perlberg
Martin Perlberg
Isidore Perlberg
Rachel Perlberg
Philip Swiss
Fannie Swiss
Jeanette Klein
Bernard Swiss
Sidney Swiss
Beatrice Sohn

Sheryl Staren and Brent Polkes

Beatrice Polkes

Morris Polkes

Hilda Soltz

David Soltz

Michael Staren

Leland Soltz

Winnie Soltz

David Kaye

Sylvia Proger

Gerald Proger

Diana Agin

Irving Agin

Jean Agin Champion

Esther Pogrebinsky

Benny Pogrebinsky

Anna Pogrebinsky

Ioana and Nestor Ratesh

Anna Neumann

Zoltan Neumann

Barry Reff

Jacob Reff

Elizabeth Reff

Harriet M. Reff

Paul Maisel

Sarah Maisel

Elaine Freifeld-Riemer and Steve Riemer

Mae Freifeld

Michael Freifeld

Dr. Harry J. Riemer

Jeanette Riemer

Beatrice Kleiman

Bert Rothenberg

Eileen Z. Rothenberg

Betty Rothenberg

Sol Rothenberg

Goldie Zemil

Morris Zemil

Elaine Schlossberg

Sheldon Schlossberg

Brenda Sag

Max Yavener

Ann Yavener

Paul Schlossberg

Dora Schlossberg

Danya Schlossberg

Ruth Schlager

Charlotte Yavener

Burton Yavener

Lillian Schoem

David Schoem

Miriam Schoem

Samuel Schoem

Harry Valinsky

Bessie Valinsky

Jerry Valinsky

Marvin Valinsky

Sadie Ross

Morris Shom

Murray Schoem

Lois Schreiber

Armond Schreiber

David Schreiber

Dorothy Schreiber

Sandi and Michael Schwed

Peter Schwed

Helen Schwed

Louise Sleppin

Bernard Schwed

Hilda Reiner

Milton Rosner

Elaine Rosner

William Hyman

For those who have gone before their time

Ruth and Stan Seemann

Leon Seemann

Esther Seemann

Laura Seemann

Charles Garfield

Eva Garfield

Andy Pachman

Arnie Pachman

Sheldon Curtis

Cathy and Gary Segal

Sally Siegel

Paul Siegel

Harold Segal

Harriet Segal

Andrea and David Shindell

Ruth Siegel

Barnet Siegel

Morris Shindell

Lorraine Shindell

Norman Willner

Thelma Shuster

Abe Shuster

Joseph Shuster

Betty Shuster

Charles Gans

Gertrude Gans

Hyman Shuster

Lucy Shuster

Melvin Woulffe

Lillian Bushlow

Nellie Kernoff

Ben Kernoff

Mark Mitkoff

Larry Mitkoff

Elliott Bushlow

Steve Shapiro

Lionel Shapiro

Shirley Sindell

Harry Sindell

Helen Driller

Ethel Fleiss

Ethel Sindell

Joseph Sindell

Anna Tasman

Ben Tasman

Irving Tasman

Ralph Tasman

Judith Tow

Dorothy Wein

Harold Wein

Judy Tasman

Lewis Strudler

Melanie Strudler

Ralph Strudler

Lillie Strudler

Anne Darwin

Jerome Darwin

Rabbi Steven Suson

Rabbinit Rachel Adisy Suson

Irwin Suson

David Suson

Carolyn Richmond Teich

Jack Richmond

Jeannette Richmond

Josiane Traum

Freddie Traum

Gita Traum

Eliyahu Traum

Howard Doniger

David Doniger

Ruth Doniger

Fanny Aizenberg

Jack Aizenberg

Therese Paciorkovsky

Rose Bender

Chaim Paz

Jacques Paz

Sandy and Ron Tucker and Family

Louis Aron Pittle

Jeannette Fe Pittle

Lynne and Sanford Vinick

Sara Vinick

Rube Vinick

Maurice Goldman

Gloria Goldman Newman

Judith and Marvin Waldman

Shrago Pesach Edelstein

Lester Finkelstein

Lottie Finkelstein

Eleanor Finkelstein

Lynne Ran Finkelstein

Benjamin Kouzel

Norma Kouzel

Rabbi H. Jonah Waldman

Rebbitzen Evalyn Waldman

Leon Pensky

Susanne R. Winakur

Ira Winakur

Frank Winakur

Leonard A. North

Belle North

The Winakurs of Bialystok

Edith Winakur

We apologize for any omissions and / or spelling errors.

TZEDAKAH

*We inscribe the names who have donated generously to the congregation.
May they be counted as a blessing.*

Pillar

William and Joan Eisenberg
Gilbert and Bonnie Schwartz
Lewis Strudler

Guardian

Miriam Kawin and Naomi Kawin
Daniel and Mazal Mariaschin
Stanley and Ruth Seeman

Supporter

John Bleiweis
Ralph and Marilyn Cady
Richard and Felice Cohen
Carol Fendler
Louis and Suzie Numkin

Sponsor

Martin and Jacquie Bokow
Natalie Cantor
Florence Cohen
Barbara Cronin
Thelma Finkel
Lita and Bert Katz
Eugene Katzman and Roxanne Ando
Aaron and Barbara Leibel
David and Robin Sacks
Stephen Shapiro
Ron and Sandy Tucker

Contributor

Delores Berman
Jordan Fields
Bruce Goldberg

Double Chai

Bernice Albert
Fred and Evelyn Block
Tamara Korolnek
Phyllis Perlberg
Nestor and Ioana Ratesh
Sanford and Lynne Vinick

We apologize for any omissions and / or spelling errors.

And now, let us rise to join in prayer — for ourselves, and for all whose spirit now finds voice through us — that God and God's sovereignty will forever be hallowed and enhanced, glorified and celebrated. May all of us who mourn and all of us who cherish loving memories on this day, open our hearts to God, our Ruler and Redeemer, our everpresent hope, our eternal source of comfort, as we recite the words of the Kaddish.

MOURNER'S KADDISH

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba, b'alma di v'ra, kir'utei,
v'yamlikh malkhutei b'hayeikhon u-v'yomeikhon
u-v'haye d'khol beit Yisra-el,
ba'agala u-vi-z'man kariv v'imru amen.

Y'hei sh'mei raba m'varakh l'alam u-l'almei almaya.

Yitbarakh v'yishtabah v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei,
v'yit-hadar v'yit'aleh v'yit-halal sh'mei d'kudsha, b'rikh hu
l'ela min kol birkhata v'shirata, tushb'hata v'nehamata
da'amiran b'alma, v'imru amen.

Y'hei shlama raba min sh'maya
v'hayim aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya'aseh shalom
aleinu v'al kol Yisra-el, v'imru amen.

May God's name be exalted and hallowed throughout the world that He created, as is God's wish. May God's sovereignty soon be accepted, during our life and the life of all Israel. And let us say: Amen.

May God's great name be praised throughout all time.

Glorified and celebrated, lauded and worshiped, exalted and honored, extolled and acclaimed may the Holy One be, praised beyond all song and psalm, beyond all tributes that mortals can utter. And let us say: Amen.

Let there be abundant peace from heaven, with life's goodness for us and for all Israel. And let us say: Amen.

May the One who brings peace to His universe bring peace to us and to all Israel. And let us say: Amen.

How do we face the reality of death?

We know that it is a fact. It is a part of life.

We may postpone it.

We may try to delay it as much as possible.

But some day we must be confronted by it.

How do we face the reality of death?

By giving thanks to God for the gift of life.

By voicing appreciation for the blessings we have known.

By being grateful for those lives that have touched ours
and whose echoes still resound in us.

May the Kaddish, which we now recite,
be not only a remembrance of those no longer with us,
but also a reminder of how we should live
and the values that we should represent.

— Simcha Kling

קדיש יתום

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא, בְּעָלְמָא דִּי בְּרָא, כְּרַעוּתָהּ,
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית
יִשְׂרָאֵל, בְּעָגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵי:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא לְעָלְמָא
מִן כָּל-בְּרַכָּתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאָמִירָן
בְּעָלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל,
וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

PSALM 23

תהלים כ"ג

מִזְמוֹר לְדָוִד.

יְהוָה רֹעִי, לֹא אֶחָסֵר.

Adonai is my shepherd, I shall not want.

בְּנֵאוֹת דְּשָׁא יִרְבִּיצֵנִי,

God gives me repose in green meadows,

עַל מֵי מְנַחֲוֹת יְנַהֲלֵנִי.

and guides me over calm waters.

נַפְשִׁי יִשׁוּבָב, יְנַחֲנִי בְּמַעְגְּלֵי-צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ.

God will revive my spirit and direct me on the right path
— for that is God's way.

גַּם כִּי אֵלֶךְ בְּגִיא צִלְמוֹת
לֹא אִירָא רָע כִּי אִתָּה עִמָּדִי.

Though I walk in the valley of the shadow of death,
I fear no harm, for You are at my side.

שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעֶנְתְּךָ הֵמָּה יְנַחֲמֵנִי.

Your staff and Your rod comfort me.

תַּעֲרֹךְ לִפְנֵי שְׁלָחַן נֶגֶד צָרָי,

You prepare a banquet for me in the presence of my foes;

דִּשְׁנַנְתָּ בְּשֶׁמֶן רֹאשִׁי, כּוֹסֵי רוּחָה.

You anoint my head with oil, my cup overflows.

אֵף טוֹב וְחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל-יְמֵי חַיִּי,

Surely goodness and kindness shall be my portion
all the days of my life,

וְשִׁבְתִּי בְּבֵית יְהוָה לְאָרְךָ יָמִים.

and I shall dwell in the house of Adonai forever.

In memory of the six million:

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה
תחת כנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים, כזהר
הרקיע מזהירים, לנשמות כל-אחינו בני ישראל שנטבחו
בשואה, אנשים נשים וטף, שנחנקו ושנשרפו ושנהרגו,
שמסרו את נפשם על קדוש השם, בגן עדן תהי מנוחתם.
אנא בעל הרחמים, הסתירם בסתר כנפיה לעולמים.
וצרור הצרור החיים את-נשמותיהם. יהוה הוא נחלתם.
וינוחו בשלום על משכבותיהם. ונאמר אמן.

Exalted, compassionate God, grant infinite rest in Your
sheltering presence, among the holy and pure, to the souls
of our brethren who perished in the Shoah — men, women,
and children of the House of Israel who were slaughtered
and suffocated and burned to ashes. May their memory
endure, and inspire deeds of charity and goodness in our
lives. May their souls thus be bound up in the bond of life.
May they rest in peace. And let us say: Amen.

In memory of all the dead:

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה
תחת כנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים, כזהר
הרקיע מזהירים, לנשמות כל-אלה שהזכרנו היום
לברכה, שהלכו לעולמם, בגן עדן תהי מנוחתם. אנא
בעל הרחמים הסתירם בסתר כנפיה לעולמים וצרור
בצרור החיים את-נשמותיהם. יהוה הוא נחלתם. וינוחו
בשלום על משכבותיהם. ונאמר אמן.

Exalted, compassionate God, grant infinite rest in Your
sheltering presence, among the holy and pure, to the souls
of all our beloved who have gone to their eternal home.
Merciful One, we ask that our loved ones find perfect peace
in Your tender embrace, their memory enduring as
inspiration for commitment to their ideals and integrity in
our lives. May their souls thus be bound up in the bond
of life. May they rest in peace. And let us say: Amen.

In memory of martyrs:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נַשְׁמוֹת כָּל-אֶחָיוּנוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שֶׁמָּסְרוּ אֶת-נַפְשָׁם
עַל קְדוּשַׁת הַשֵּׁם. הִנְנִי נֹדֵב/נֹדֶבֶת צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרָת
נַשְׁמוֹתֵיהֶם. אֲנִי יֹשְׁמַע בְּחַיֵּינוּ הַזֶּה גְבוּרָתָם וּמִסִּירוֹתָם
וַיִּרְאֶה בְּמַעֲשָׂיו טָהָר לְבָם וְתַהֲיִינָה נַפְשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת
בְּצִרוֹר הַחַיִּים וְתִהְיֶי מְנוּחָתָם כְּבוֹד, שְׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת-פָּנֶיךָ,
נְעִימוֹת בְּיָמֶיךָ נְצַח. אָמֵן.

May God remember the souls of our brethren, martyrs of our people, who gave their lives for the sanctification of God's name. In their memory do I pledge charity. May their bravery, their dedication, and their purity be reflected in our lives. May their souls be bound up in the bond of life. And may they rest forever in dignity and peace. Amen.

In memory of congregants:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נַשְׁמוֹת יְדִידֵינוּ חֲבֵרֵי הַקָּהָל הַקְדוֹשׁ הַזֶּה
שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם. אֲנִי תַהֲיִינָה נַפְשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצִרוֹר
הַחַיִּים וְתִהְיֶי מְנוּחָתָם כְּבוֹד, שְׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת-פָּנֶיךָ,
נְעִימוֹת בְּיָמֶיךָ נְצַח. אָמֵן.

We lovingly recall the members of our congregation who no longer dwell on this earth. They have a special place in our hearts. We pray this day that all who have sustained the loss of loved ones be granted comfort and strength.

Exalted, compassionate God, comfort the bereaved families of this congregation. Help us to perpetuate everything that was worthy in the lives of those no longer with us, whom we remember this day. May their memory endure as a blessing. And let us say: Amen.

A meditation

Our Creator, the Eternal One, delights in life. Because of God's love for us, and because we are so few, each of us is a vital part of God's kingdom. Though we are only flesh and blood, we are irreplaceable. When one of the House of Israel dies, God's own grandeur is diminished. May the memory of all those we remember this day, in love, be an undying source of blessing to us, to our children, to all Israel, and to all humanity.

In memory of a son or a brother:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת בְּנִי / אָחִי הָאֲהוּב שֶׁהֵלֵךְ לְעוֹלָמוֹ. הִנְנִי
נוֹדֵב / נוֹדֵבֶת צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרָת נִשְׁמָתוֹ. אֲנִי תָהִי נִפְשׁוֹ
צְרוּרָה בְּצִרוֹר הַחַיִּים וְתָהִי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד, שְׁבַע שְׁמָחוֹת
אֶת־פָּנֶיךָ, נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן.

May God remember the soul of my beloved son/brother who has gone to his eternal home. In loving testimony to his life I pledge charity to help perpetuate ideals important to him. Through such deeds, and through prayer and remembrance, is his soul bound up in the bond of life. I am grateful for the sweetness of his life and for all he accomplished in his lifetime. May he rest forever in dignity and peace. Amen.

In memory of a daughter or a sister:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת בְּתִי / אֲחוֹתִי הָאֲהוּבָה שֶׁהֵלְכָה לְעוֹלָמָהּ.
הִנְנִי נוֹדֵב / נוֹדֵבֶת צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרָת נִשְׁמָתָהּ. אֲנִי תָהִי
נִפְשָׁה צְרוּרָה בְּצִרוֹר הַחַיִּים וְתָהִי מְנוּחָתָה כְּבוֹד, שְׁבַע
שְׁמָחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ, נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן.

May God remember the soul of my beloved daughter/sister who has gone to her eternal home. In loving testimony to her life I pledge charity to help perpetuate ideals important to her. Through such deeds, and through prayer and remembrance, is her soul bound up in the bond of life. I am grateful for the sweetness of her life and for all she accomplished in her lifetime. May she rest forever in dignity and peace. Amen.

In memory of other relatives and friends:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמוֹת קְרוֹבֵי וְרַעֲי שֶׁהֵלְכוּ לְעוֹלָמָם. הִנְנִי
נוֹדֵב / נוֹדֵבֶת צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרָת נִשְׁמָתָם. אֲנִי תָהִינָה
נִפְשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת בְּצִרוֹר הַחַיִּים וְתָהִי מְנוּחָתָם כְּבוֹד, שְׁבַע
שְׁמָחוֹת אֶת־פָּנֶיךָ, נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן.

May God remember the soul of _____ and of all relatives and friends who have gone to their eternal home. In loving testimony to their lives I pledge charity to help perpetuate ideals important to them. Through such deeds, and through prayer and remembrance, are their souls bound up in the bond of life. May these moments of meditation strengthen the ties that link me to their memory. May they rest forever in dignity and peace. Amen.

In memory of a mother:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מוֹרְתִי שֶׁהִלְכָה לְעוֹלָמָהּ. הִנְנִי
נוֹדֵב / נוֹדֶבֶת צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרָת נִשְׁמָתָהּ. אֲנֵא תְהִי נִפְשָׁה
צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים וְתְהִי מְנוּחָתָה כְּבוֹד, שְׁבַע שְׂמֵחוֹת
אֶת־פָּנֶיהָ, נְעִימוֹת בִּימִינָהּ נִצַּח. אָמֵן.

May God remember the soul of my mother who has gone to her eternal home. In loving testimony to her life I pledge charity to help perpetuate ideals important to her. Through such deeds, and through prayer and remembrance, is her soul bound up in the bond of life. May I prove myself worthy of the gift of life and the many other gifts with which she blessed me. May these moments of meditation strengthen the ties that link me to her memory and to our entire family. May she rest forever in dignity and peace. Amen.

In memory of a wife:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִשְׁתִּי שֶׁהִלְכָה לְעוֹלָמָהּ. הִנְנִי נוֹדֵב צְדָקָה
בְּעַד הַזְכָּרָת נִשְׁמָתָהּ. אֲנֵא תְהִי נִפְשָׁה צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים
וְתְהִי מְנוּחָתָה כְּבוֹד, שְׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פָּנֶיהָ, נְעִימוֹת בִּימִינָהּ
נִצַּח. אָמֵן.

May God remember the soul of my wife who has gone to her eternal home. In loving testimony to her life I pledge charity to help perpetuate ideals important to her. Through such deeds, and through prayer and remembrance, is her soul bound up in the bond of life. Love is as strong as death; deep bonds of love are indissoluble. The memory of our companionship and love overcomes loneliness, for all that we shared still endures. May she rest forever in dignity and peace. Amen.

In memory of a husband:

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת בְּעָלִי שֶׁהִלְךָ לְעוֹלָמוֹ. הִנְנִי נוֹדֵב צְדָקָה
בְּעַד הַזְכָּרָת נִשְׁמָתוֹ. אֲנֵא תְהִי נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים
וְתְהִי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד, שְׁבַע שְׂמֵחוֹת אֶת־פָּנֶיהָ, נְעִימוֹת בִּימִינָהּ
נִצַּח. אָמֵן.

May God remember the soul of my husband who has gone to his eternal home. In loving testimony to his life I pledge charity to help perpetuate ideals important to him. Through such deeds, and through prayer and remembrance, is his soul bound up in the bond of life. Love is as strong as death; deep bonds of love are indissoluble. The memory of our companionship and love overcomes loneliness, for all that we shared still endures. May he rest forever in dignity and peace. Amen.

Our generations are bound to one another as children now remember their parents. Love is as strong as death as husbands and wives now remember their mates, as parents now remember their children. Memory softens death's pain as we now remember our brothers and sisters, grandparents, and our other relatives and friends.

The death of those we now recall left gaping holes in our lives. Even so, we are grateful for the gift of their lives, strengthened by the blessings they left us and the precious memories that comfort and sustain us, as we remember them this day.

A personal meditation

Eternal God, Master of mercy, give me the gift of remembering. May my memories of the dead be tender and true, undiminished by time; let me recall them, and love them, as they were. Shelter me with the gift of tears. Let me express my sense of loss — my sorrow, my pain, as well as my love, and words unspoken. Bless me with the gift of prayer. May I face You with an open heart, with trusting faith, unembarrassed and unashamed. Strengthen me with the gift of hope. May I always believe in the beauty of life, the power of goodness, the right to joy. May I surrender my being, and the soul of the dead, to Your all-knowing compassion.

Each congregant continues with the appropriate passages among the following, in silent meditation. Personal meditations may also be added.

We rise.

In memory of a father:

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נְשִׁמָּת אָבִי מִוְרֵי שְׁהֶלֶךְ לְעוֹלָמוֹ. הִנְנִי
נֹדֵב/ נֹדֶבֶת צְדָקָה בְּעַד הַזְכָּרָת נְשִׁמָּתוֹ. אֲנֵא תְהִי נַפְשׁוֹ
צְרוּרָה בְּצִרוֹר הַחַיִּים וְתְהִי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד, שְׁבַע שְׁמַחוֹת
אֶת־פָּנֶיךָ, נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נְצַח. אָמֵן.

May God remember the soul of my father who has gone to his eternal home. In loving testimony to his life I pledge charity to help perpetuate ideals important to him. Through such deeds, and through prayer and remembrance, is his soul bound up in the bond of life. May I prove myself worthy of the gift of life and the many other gifts with which he blessed me. May these moments of meditation strengthen the ties that link me to his memory and to our entire family. May he rest forever in dignity and peace. Amen.

Yet we shall survive to sing, to flourish,
to turn our mourning into gladness.

*In spite of every obstacle we shall endure,
nurturing our children to overcome despair.*

In spite of every obstacle we shall praise,
sustained by Your promise of redemption.

*Our people has survived the sword,
finding favor even in the wilderness.*

Those who sow in tears shall reap in joy,
for You redeem our lives from destruction.

*Those who sow in tears shall reap in joy,
embraced by love and faithfulness forever.*

— Jules Harlow

IV

When my loved one is taken from me, shall I mourn?
When my dear one departs forever,
shall I wail and rend my flesh as I do my garment?
No! That is not the way.

*I may find the road ahead lonely.
I may dread tomorrow without that voice, without that smile.
I may not know whence will come the courage to continue.
Yet I shall not despair!*

I shall praise God who gave me my beloved.
I shall sing unto God who enables us to love.
I shall voice thanks for what I have had.
I will refuse to become bitter over what I shall lack.

*When my loved one leaves me, I shall indeed shed tears.
Yet, even then, I shall utter a hymn —
A song of joy for what has been.*

BARUKH ATAH ADONAI!

Praised are You, O God!

You have allowed me to know love;

You have granted me an eternal treasure.

— Simcha Kling

II

When Yizkor is recited, we affirm our love of those
so near and dear who have physically left us.

*Our love, however, does not rest on physical being;
it is deeper than that.*

When we love, we love the inner being of the beloved,
the quality that makes for uniqueness,
the spirit that creates personality and character.

*That does not ever disappear.
It remains with us as long as we live.*

Time eases the pain of loss
but does not erode the affection and emotions we feel
for the one who no longer moves about in our midst.

*We know that whatever lives, someday must die.
That, however, is true only of the material world.
The spiritual can endure forever.*

When we lose one who is dear, we mourn,
but we must not mourn excessively.
We must be grateful for what we have had
and find comfort in our memories.

*We must continue the task of living, paying tribute
to our departed by contributing to the lives of others.*
— Simcha Kling

III

We tell of Your love in the morning;
we recall Your faithfulness at night.

*Yet we remember other mornings, other nights
when love and faithfulness were torn by tragedy.*

We celebrate miracles of our people's past,
deliverance from peril into promised land.

*Yet we remember slaughter and destruction,
and questions born from ashes of the undelivered.*

In spite of Your silence, we reaffirm hope,
sustained by the certainty born of faith.

*Lamentation and bitter weeping have been ours,
in refusing to be comforted for those who are no more.*

Three score and ten our years may number,
four score years if granted the vigor.
Laden with trouble and travail,
life quickly passes; it flies away.

*What are mortals, eternal God,
that You should be mindful of them?*

What are mortals, that You should take note of them,
that You have made them little less than angels?

*The sounds of infants attest to Your power;
the magnificence of life reflects Your glory.
The heavens display Your splendor.
What majesty is Yours throughout the world!*

Teach us to use all of our days,
that we may attain a heart of wisdom.

*Bless us with Your love in the morning,
that we may joyously sing all our days.*

שׁוֹיֵתִי יְהוָה לְנִגְדֵי תָמִיד, כִּי מִיָּמֵינִי בְּל־אֶמוּט.
לִכֵּן שִׂמַּח לְבִי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי, אֶף בְּשָׂרִי יִשְׁכֵּן לְבִטָּח.

I

When I stray from You, Adonai, my life is as death;
but when I cleave to You, even in death I have life.

You embrace the souls of the living and the dead.

The earth inherits that which perishes.
The dust returns to dust;
but the soul, which is God's, is immortal.

*Adonai has compassion for His creatures.
God has planted eternity within our soul,
granting us a share in His unending life.*

God redeems our life from the grave.

*May we all be charitable in deed and in thought,
in memory of those we love who walk the earth no longer.*

May we live unselfishly, in truth and love and peace,
so that we will be remembered as a blessing,
as we lovingly remember, this day,
those who live on in our hearts.

— Jules Harlow

YIZKOR

יזכור

יהוה, מֶה־אָדָם וְתִדְעָהוּ, בֶּן־אָנוּשׁ וְתַחֲשִׁבֵהוּ.
אָדָם לַהֲבֵל דָּמָה, יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר.
בְּבִקְרָא יִצִּיץ וְחִלָּף, לַעֲרֹב יִמּוּלַל וַיִּבֶשׁ.
תָּשֵׁב אָנוּשׁ עַד־דִּכָּא, וְתֹאמַר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם.
שׁוּבָה יְהוה, עַד־מָתִי, וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ.

There is a time for everything,
for all things under the sun:
A time to be born and a time to die,
a time to laugh and a time to cry;

*a time to dance and a time to mourn,
a time to seek and a time to lose,
a time to forget and a time to remember.*

This day in sacred convocation
we remember those who gave us life.

*We remember those who enriched our lives
with love and beauty, kindness and compassion,
thoughtfulness and understanding.*

We renew our bonds to those
who have gone the way of all the earth,
to those whose memory moves us this day.

*As we reflect upon them, we seek consolation,
and the strength and the insight born of faith.*

As a parent shows love to a child,
Adonai embraces all who are faithful.

*God knows how we are fashioned,
remembers that we are dust.*

Our days are as grass;
we flourish as a flower in the field.
The wind passes over it and it is gone,
and no one can recognize where it grew.

*But Adonai's compassion for those who are steadfast,
God's tenderness to children's children,
remain, age after age, unchanging.*

TO REMEMBER

Yizkor is recited on the following dates during the Hebrew year.
5781 (2020-2021)

Holiday	Hebrew Date	English Date
Yom Kippur	10 Tishrei	September 28, 2020
Shemini Atzeret	22 Tishrei	October 10, 2020
Passover	22 Nisan	April 4, 2021
Shavuot	7 Sivan	May 18, 2021

Cover artwork by Barbra Jaffe



Congregation
Har Tzeon - Agudath Achim

1840 University Blvd. W.
Silver Spring, MD 20902

HTAA.org
301-649-3800